



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

Nr. 1 | 11. Januar 2018

EIN FROHES NEUES JAHR

Werte Einwohnerinnen und Einwohner in Au und Heerbrugg

Ein Jahreswechsel ist jeweils ein Zeitpunkt, um die Vergangenheit, jetzt das Jahr 2017, zu reflektieren und einen Ausblick ins neue Jahr zu wagen. Gestatten Sie mir, hier ein paar Punkte zu erwähnen.

Ein leider trauriges Ereignis im letzten Sommer war der tödliche Unfall von unserem langjährigen Bauverwalter Felix Benz. Sein breites Wissen und seine enorme Erfahrung werden uns noch lange fehlen.

Die durchwegs positiven Reaktionen aus der Bevölkerung zum gewählten Gestaltungskonzept für das Dorfzentrum Au motivieren für die nächste Planungsphase. Erfreulicherweise beabsichtigen die Primarschul- wie auch die katholische Kirchgemeinde bei der weiteren Zentrumsplanung mitzumachen. Eine gefreute Sache ist auch die abgeschlossene Friedhofsanierung in Au. Darauf folgt die Auffrischung



vom Friedhof in Heerbrugg im 2018. Das Personal vom Alters- und Pflegeheim Hof Haslach leistet einen Top-Service für unsere Gäste und bewältigt aktuell zusätzlich interne organisatorische Veränderungen. Regionale Projekte, wie zum Beispiel für den Hochwasserschutz und das Agglomerationsprogramm, laufen weiter.

Ob alles so kommen wird, wie wir im Moment denken, kann uns zum Glück niemand sagen oder gar garantieren. Es wird sich zeigen und beim nächsten Jahreswechsel wissen wir alle mehr. Dabei scheint mir wichtig, dass wir uns als Gemeinde so organisieren, um auf allfällige Vorkommnisse und Gegebenheiten bestmöglich reagieren zu können. Ich freue mich, gemeinsam mit dem Personal und dem Gemeinderat diese interessante Aufgabe zu tragen – für Sie und für die Entwicklung unserer Gemeinde.

Ein gutes Neues Jahr!
Christian Sepin, Ihr Gemeindepräsident

VERSAMMLUNGSTERMINE 2018

Politische Gemeinde Au

Vorversammlung in der Mehrzweckhalle Wees, Au
Montag, 12. März 2018, 19.00 Uhr

Bürgerversammlung in der Aula OMR am Bach, Heerbrugg
Montag, 19. März 2018, 19.00 Uhr

Primarschule Au-Heerbrugg

Vorversammlung in der Mehrzweckhalle Wees, Au
Montag, 12. März 2018, 19.00 Uhr

Bürgerversammlung in der Aula OMR am Bach, Heerbrugg
Montag, 19. März 2018, 19.00 Uhr

Oberstufenschulgemeinde Mittelrheintal (OMR)

Bürgerversammlung in der Aula OMR am Bach, Heerbrugg
Dienstag, 13. März 2018, 19.30 Uhr

Ortsgemeinde Au

Vorversammlung im Restaurant Engel, Au
Mittwoch, 14. März 2018, 19.30 Uhr

Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle Wees, Au
Freitag, 16. März 2018, 19.30 Uhr

Evang. Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Bürgerversammlung in der evangelischen Kirche Berneck
Sonntag, 25. März 2018, 11.00 Uhr

Katholische Kirchgemeinde Au

Vorversammlung im katholischen Pfarreiheim
Dienstag, 20. März 2018, 20.00 Uhr

Bürgerversammlung im katholischen Pfarreiheim
Sonntag, 25. März 2018, 11.15 Uhr

Katholische Kirchgemeinde Heerbrugg

Bürgerversammlung im katholischen Pfarreiheim
Freitag, 6. April 2018, 19.00 Uhr

GEMEINDERAT

Holzrückhalt Papieri: Start der Ingenieurarbeiten für das Auflageprojekt / Baubeginn

Die IUB Engineering AG, Bern, erarbeitet das Auflageprojekt Hochwasserschutz Littenbach-Aecheli der Gemeinden Au und Berneck. Im Dezember 2017 hat sie mit Drohnflügen Aufnahmen für das digitale Terrainmodell DTM im Projektgebiet erstellt. Am 14. Dezember 2017 fand die Startsituation mit der Projektgruppe Hochwasserschutz statt. Für weitere Grundlagen sind Ende Januar / Anfang Februar 2018 verschiedene Rammsondierungen und Baggerschlitzte im Projektgebiet geplant. Betroffen davon sind auch private Grundeigentümer, die von den ausführenden Unternehmen vorzeitig kontaktiert und über Termin und Ausmass der Arbeiten informiert werden. Mit der Projektbearbeitung startet die IUB nach Vorliegen aller Grundlagen voraussichtlich ab März 2018. In der weiteren Projektbearbeitung ist eine Information und der Einbezug der Bevölkerung geplant, um ihre Rückmeldungen und Anliegen frühzeitig in die Projektbearbeitung einfließen lassen zu können. Der Projektabschluss wird Ende 2018 / Anfang 2019 erwartet. Danach erfolgen verschiedene Vernehmlassungen bei kantonalen Fachstellen. Nach allfälligen Anpassungen erfolgt die Projektaufgabe des Gesamtprojekts «Hochwasserschutz Littenbach-Aecheli Au-Berneck» aus heutiger Sicht im Jahre 2020. Als vorgezogene Hochwasserschutzmassnahme des Hochwasserschutzprojekts Littenbach-Aecheli Au-Berneck wird in der Papieri, Berneck, ein neuer Holzrückhalt erstellt. Die Politische Gemeinde Berneck hat dafür das Grundstück Nr. 1305, Papieri, im Herbst 2016 erworben und die bestehenden Gebäude abbrechen lassen. Die Kosten für den Holzrückhalt Papieri gehen wie im Hochwasserprojekt für vorgezogene Massnahmen vereinbart nach Abzug von Kantons- und Bundesbeiträgen (ca. 66 %) zulasten der Politischen Gemeinden Au (2/3) und Berneck (1/3). Mit dem neuen Holzrückhalt Papieri wird gemäss Berechnungen genügend zusätzliches Rückhaltevolumen geschaffen, um Holzanfall eines hundertjährigen Hochwasserereignisses am Littenbach zurückzuhalten. Je nach sich einstellender Auflandungstendenz in den Rückhalteräumen können sogar die Holzmassen eines 300-jährlichen Ereignisses gespeichert werden.

PERSONELLES

Angelika Senteler, neue Mitarbeiterin Spitex



Am 1. Januar 2018 hat Angelika Senteler ihre Stelle als Mitarbeiterin bei der Spitex angetreten. Sie ist ausgebildete Dipl. Pflegefachfrau (HF) und hat zuvor beim Alterszentrum Kappelhof in Wittenbach gearbeitet. Wir heissen Angelika Senteler ganz herzlich in unserem Gemeindeverwaltungsteam willkommen.

STELLENINSERATE

Mitarbeiter/in Sozialberatung (50 %)

Unsere langjährige Mitarbeiterin nimmt eine neue Herausforderung an. Die Politische Gemeinde Au sucht deshalb für die Sozialen Dienste eine/einen Mitarbeiter/in Sozialberatung 50 %.

Dipl. Pflegefachfrau/-mann (30 bis 40 %)

Die Spitex Au-Heerbrugg sucht zur Verstärkung des Teams per sofort oder nach Vereinbarung eine/n Dipl. Pflegefachfrau/-mann (30 bis 40 %, HF / AKP / DN1 / DN2).

Nähere Informationen zu diesen interessanten Stellen finden Sie auf www.au.ch unter Verwaltung > offene Stellen.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, 9434 Au; Erstellen eines Unterstandes für die Bushaltestelle Oberdorf, Hauptstrasse 79, 9434 Au
- BRUSA Elektronik AG, Neudorf 14, 9466 Sennwald; Umbau der bestehenden Büros im Gewerbehau, Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- HeBe Immobilien AG, Bahnhofstrasse 2, 9435 Heerbrugg; Nutzungsänderung bestehender Lagerräume in eine Tiefgarage im UG und Detailhandel im EG, Nollenhornstrasse 7, Au
- J. Reich AG, Im Hard, 9434 Au; Errichtung und Betrieb einer Wärmepumpenanlage mit Grundwassernutzung, Notheizkessel mit Tankanlage
- Otto Benz, Neuwiesstrasse 2, 9435 Heerbrugg; Anbau/Erweiterung Wohnung

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Abwasserwerk Rosenbergsau, Rosenbergsaustrasse 11, 9434 Au; Neubau Gasfackel (verdeckte Flamme) als Notfackel
- TM4u GmbH, Herr Kristof Gernot, Hauptstr. 4, 9434 Au, Werbefläche am Grundstück

ÖFFENTLICHE AUFLAGE

N1/N3/N13 Baulinienbereinigung

Nationalstrassen Kanton St.Gallen

Das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) hat gestützt auf Art. 27a bis 27c des Bundesgesetzes über die Nationalstrassen (NSG; SR 725.11), auf Art. 12 der Verordnung über die Nationalstrassen (NSV; SR 725.111) sowie auf Art. 27 ff des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG; SR 711) das ordentliche Plangenehmigungsverfahren eingeleitet. Das Projekt liegt während der Auflagefrist bei der Bauverwaltung Au (Büro 5), Kirchweg 6, Au, zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Auflagefrist läuft vom Montag, 22. Januar 2018 bis Dienstag, 20. Februar 2018. Vom Tag der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage an dürfen ohne Bewilligung des ASTRA auf dem vom Auflageprojekt erfassten Gebiet keine rechtlichen oder tatsächlichen Verfügungen getroffen werden. Wer nach den Vorschriften des Eidgenössischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des Bundesgesetzes über die Enteignung Partei ist, kann gestützt auf Art. 27d NSG während der Auflagefrist gegen das Projekt beim Eidgenössischen Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Kochergasse 6, 3003 Bern, schriftlich mit Antrag und Begründung Einsprache erheben. Wer

keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen. Die Gemeinden wahren ihre Interessen mit Einsprache. Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den strengen Voraussetzungen in den Artikeln 39 - 41 EntG sind beim UVEK einzureichen.

HANDÄNDERUNGEN DEZEMBER 2017

01. Veräusserer: Messerich Helga, Erbengemeinschaft
Datum Erwerb: 01.12.2017
Erwerber: Messerich Michael, Winterthur
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. S5069, Hirschenweg 6, Heerbrugg
ME-Anteil/Quote: 51.4/1000 ME-Anteil an Nr. 2304
3-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss
14. Veräusserer: A. Gabathuler Esther, Berneck (ME 1/2)
B. Gabathuler Marco, Au (ME 1/4)
C. Gabathuler Petra, Au (ME 1/4)
Datum Erwerb: 24.10.1979, 14.02.2003, 14.06.2012
Erwerber: Isele Ernst, Lustenau / Österreich
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2499, Bachstr. 27, 9434 Au
Fläche/Gebäude: Wohnhaus mit 737 m² Boden
15. Veräusserer: STAUFFER IMMOBILIEN GmbH,
Arlesheim
Datum Erwerb: 13.03.2017
Erwerber: Liberis Invest AG, St. Gallen
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1204, Marktstr. 7, 9, 9435 Heerbrugg
Fläche/Gebäude: Wohnhaus u. Wohnhaus mit Laden
mit 419 m² Boden
15. Veräusserer: Breznik Josef und Ana, Berneck
Datum Erwerb: 19.06.2002
Erwerber: Breznik Josef, Berneck
GS-Nr./Ortsbez.: Gesamteigentumsanteil an Nr. 73,
Hauptstr. 49, 9434 Au
Fläche/Gebäude: Geschäftshaus mit 791 m² Boden
19. Veräusserer: Grahn, Grüninger, Grüninger,
einfache Gesellschaft
Datum Erwerb: 18.11.1981, 27.07.1994
Erwerber: BT Immobilien AG, Widnau
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 287, Hauptstr. 85, 9434 Au
Fläche/Gebäude: Mehrfamilienhaus und Tiefgarage
mit 1'455 m² Boden
19. Veräusserer: Grahn, Grüninger, Grüninger,
einfache Gesellschaft (ME zu 1/3)
Datum Erwerb: 18.11.1981, 27.07.1994, 14.06.1995,
21.08.2001
Erwerber: BT Immobilien AG, Widnau
GS-Nr./Ortsbez.: 1/3 ME-Anteil an Nr. 288, Oberdorf, Au
Fläche/Gebäude: 50 m² Strasse / Weg
19. Veräusserer: Ehram Urs, Au
Datum Erwerb: 21.09.1994, 22.10.2010
Erwerber: Ehram Christine, Au
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 1193, Föhrenstr. 9,
9434 Au
Fläche/Gebäude: Wohnhaus mit 281 m²
19. Veräusserer: Rheintal Trust AG, St. Margrethen
Datum Erwerb: 17.12.2015, 01.06.2016
Erwerber: Breu Christof, Balgach
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. S5985, Haldenbachstr. 1, 9434 Au
ME-Anteil/Quote: 178/1000 ME-Anteil an Nr. 1517
4 1/2-Zimmerwohnung im Obergeschoss
- GS-Nr./Ortsbez.: Nr. M20576, Haldenbachstr., 9434 Au
ME-Anteil/Quote: 1/12 ME-Anteil an Nr. S5988
Autoeinstellplatz
- GS-Nr./Ortsbez.: Nr. M20581, Haldenbachstr., 9434 Au
ME-Anteil/Quote: 1/12 ME-Anteil an Nr. S5988
Autoeinstellplatz
20. Veräusserer: SFS unimarket AG, Heerbrugg
Datum Erwerb: 22.09.1998, 17.10.2007
Erwerber: HeBe Immobilien AG, Heerbrugg
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 170, Nefenstr. 28, 9435 Heerbrugg
Fläche/Gebäude: Lagerhaus mit Büros mit 1'680 m²
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 202, Nefen, 9435 Heerbrugg
Fläche/Gebäude: 913 m² Boden
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 700, Nefen, Schneider, Heerbrugg
Fläche/Gebäude: 481 m² Boden
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 832, Nefenstr. 30, 9435 Heerbrugg
Fläche/Gebäude: Geschäftshaus mit Büros und Laden
mit 2'605 m² Boden
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 833, Nefen, 9435 Heerbrugg
Fläche/Gebäude: 237 m² Boden
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 836, Nefen, 9435 Heerbrugg
Fläche/Gebäude: 973 m² Boden
22. Veräusserer: Zoller Elektro AG, Au
Datum Erwerb: 12.09.1975
Erwerber: A. Dolder Peter, Au
(ME zu je 1/2) B. Dolder Marianne, Au
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 345, Walzenhauserstr. 1, 9434 Au
Fläche/Gebäude: Wohn- und Geschäftshaus mit 1'148 m²
29. Veräusserer: Röthlin Luca, Reinach
Datum Erwerb: 21.11.2017
Erwerber: A. Vogt Georg, Heerbrugg
(ME zu je 1/2) B. Vogt Dorothea, Heerbrugg
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. S5947, Loostr. 19, 9435 Heerbrugg
ME-Anteil/Quote: 138/1000 ME-Anteil an Nr. 1904
4 1/2-Zimmerwohnung im Attikageschoss
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. M20538, Loostr., 9435 Heerbrugg
ME-Anteil/Quote: 37/1000 ME-Anteil an Nr. 1903
Autoeinstellplatz
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. M20542, Loostr., 9435 Heerbrugg
ME-Anteil/Quote: 32/1000 ME-Anteil an Nr. 1903
Autoeinstellplatz

ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 13. Januar 2018, wird die Pfadi Mittelrheintal von 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren. Lassen Sie sich auch an die Altpapiersammlung per SMS oder E-Mail erinnern. Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste/SMS Dienste.



ZWECKVERBAND KEHRICHTVERWERTUNG RHEINTAL

Rechtsgültigkeit und Vollzugsbeginn

eines referendumpflichtigen Erlasses

Nachdem innert der Referendumsfrist keine Urnenabstimmung betreffend einer Vereinbarung des Zweckverbands Kehrichtverwertung Rheintal (KVR) verlangt wurde, hat der genannte Erlass mit der Genehmigung durch das Baudepartement des Kantons St. Gallen, die Standeskommission des Kantons Appenzell I.Rh. (Bezirk Oberegg) und dem Regierungsrat des Kantons Appenzell A.Rh. (Gemeinden Reute und Walzenhausen) Rechtsgültigkeit erlangt. Der Vollzug erfolgt ab Rechtsgültigkeit (Art. 28 ff. des Gesetzes über Referendum und Initiative, Art. 6 Gemeindegesetz). Die Referendumsfrist in der Gemeinde Au dauerte vom 24. Mai bis 3. Juli 2017 (vierzig Tage).

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Gottesdienste

Am Sonntag, 14. Januar 2018, findet um 10.00 Uhr in Heerbrugg ein Gottesdienst mit Pfarrer Jens Mayer und den Schülern der 2. Oberstufe statt. Musikalisch begleitet Ulrike Turwitt den Gottesdienst. Anschliessend sind alle zum Brunch eingeladen.

Am Samstag, 20. Januar 2018, findet um 18.00 Uhr zum ersten Mal in Berneck ein meditativ-Abendgottesdienst mit Pfarrerin Manuela Schäfer statt. Alle Gemeindeteile sind dazu eingeladen.

Am Sonntag, 21. Januar 2018, findet um 10.00 Uhr in der katholischen Kirche Heerbrugg ein Gottesdienst zur Gebetswoche für die Einheit der Christen mit dem ökumenischen Pfarrteam statt. Anschliessend sind alle zum Apéro eingeladen.

Seniorenachmittag

Am Dienstag, 16. Januar 2018, findet um 14.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Heerbrugg der nächste Seniorenachmittag statt. Maria Hardegger begleitet die Gäste beim freien Singen mit der Handorgel.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Ökumenischer Gottesdienst

zur Gebetswoche der Einheit der Christen

Am Sonntag, 21. Januar 2018, findet um 10.00 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst zur Gebetswoche der Einheit der Christen in Heerbrugg statt. Es muss uns Christen ein Anliegen sein, für die Einheit zu beten – Jesus selbst hat gesagt, ihr sollt alle eins sein, wie ich und der Vater eins sind.

WIR GRATULIEREN

90 Jahre

14. Januar: Ruth Facchinetti, Nefenstrasse 16, Heerbrugg

85 Jahre

20. Januar: Calogero Olivo, Industriestrasse 4, Au

80 Jahre

13. Januar: Neza Metlicar, Eulenberg 6, Heerbrugg

20. Januar: Wolfgang Weber, Wiesenstrasse 4, Au

21. Januar: Carlota Schatz, Hirschenweg 6, Heerbrugg

22. Januar: Pasquale Sanzone, Karl-Völker-Str. 26, Heerbrugg

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Männer Seniorenwandergruppe Au-Heerbrugg,

1. Halbtagestour

Am Freitag, 19. Januar 2018, findet die erste Halbtagestour der Männer Seniorenwandergruppe Au-Heerbrugg im Jahr 2018 unter der Leitung von Meinrad Egger statt. Treffpunkt ist um 13.20 Uhr beim Gemeindehaus Au. Der Bus fährt in Au um 13.33 Uhr und in Heerbrugg um 14.02 Uhr ab (Halbtaxe und ID nicht vergessen). Wir fahren bis zum Zoll Diepoldsau und wandern von dort auf der Vorarlberger Seite dem Alten Rhein nach zum Schmitter Zoll übers Rohr dem neuen Rhein entlang bis zum Restaurant Schiffli. Dort gibt es um ca. 16.00 Uhr einen Z'vieri. Für die Rückfahrt fährt der Bus um 17.00 Uhr beim Restaurant Schiffli wieder zurück nach Au und Heerbrugg.

Au: MV Konkordia Au, Musikunterhaltung

Stossen Sie mit uns auf 175 Jahre Musikverein Konkordia Au an. Zum Start ins Jubiläumsjahr laden die Musikanten am Samstag, 20. Januar 2018, zu einem abwechslungsreichen Konzertabend in die Mehrzweckhalle Wees ein. Die Konkordia präsentiert «das Beste» ihrer dreizehnjährigen Zeit unter der Leitung von Alain Wozniak. Er übergibt am Ende des Abends seinen Dirigentenstab an Katja Weber-Eugster. Zuerst, um 20.00 Uhr, geben die Nachwuchskorps von Sonja Reinthaler und Raphael Rebholz ihr Bestes. Mit ihrem jugendlichen Power heizen PopKorn und die Jugendmusik Au-Berneck die Stimmung in der Halle an. «le meilleur!» der älteren Musikanten erwartet das Publikum im zweiten Teil des Abends. Bereits um 18.30 Uhr kann der Abend mit einem feinen Fitnessteller begonnen werden. Bevor um 20.00 Uhr die musikalischen Darbietungen starten. Die Galaband Blue Moon lädt nach der Unterhaltung zum Tanz ein. Für die Unterhaltung findet kein Vorverkauf statt.

TAGESKARTE GEMEINDE

Die vier Tageskarten Gemeinde, angeboten für CHF 45 je Fahrkarte, können auf www.au.ch online reserviert werden. Nutzen Sie diesen komfortablen Service. Das Reservationssystem informiert Sie mit gutem Überblick über die noch erhältlichen Karten. Selbstverständlich können diejenigen, die über keinen Internetanschluss verfügen, die Fahrkarten bei den Einwohnerdiensten per Telefon bestellen (Tel. 071 747 02 20). Wir wünschen allen eine gute und sichere Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 25. Januar 2018. Redaktionsschluss: Montag, 22. Januar 2018, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer

Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu

Auflage: 4'300 Exemplare